

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 32 (1975)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# plan

Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung, Bauen, Wasserversorgung, Abwasserreinigung, Tankrevisionen, Kehrichtbeseitigung, Lufthygiene und Lärmbekämpfung

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 1, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

#### Redaktionsadresse:

Walter Brülisauer, Redaktion «plan»,  
Postfach, 4500 Solothurn 2  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich, Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz); Walter Brülisauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

#### Verlag, Druck und Abonnemente

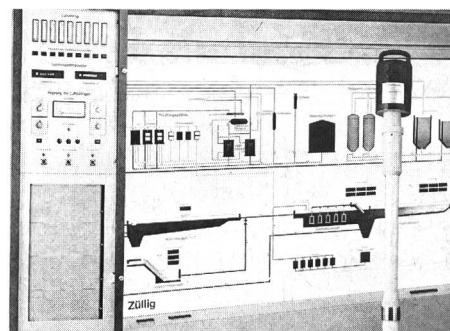
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag  
4500 Solothurn 2, Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646,  
Postcheckkonto 45 - 4  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 45.-, Ausland Fr. 57.-; Einzelnummer Fr. 5.50 plus Porto.  
Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

#### Inseratenverwaltung

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich, Telefon 01 39 68 68, Telex 55 426

*Ausschnitt aus dem hydraulisch-elektrischen Blindschaltbild der Kläranlage Morgental (Region Arbon TG) mit Mess- und Steueranlagen Fabrikat Züllig*

Züllig, 9424 Rheineck  
Apparatebau für die  
Wasserwirtschaft



#### Aus dem Inhalt:

##### Zur Sache

«Gewaltlose» Gewalt

9

##### Planen/Umwelt

VLP fordert tiefgreifende Überarbeitung

10

##### Planen

Konjunkturreinbruch – eine einmalige Gelegenheit für die Gemeinden

13

##### Umwelt

Noch bestehen in der Schweiz rund 18 000 ungeordnete Abfalldeponien

21

Rückgewinnung industrieller Produktionsstoffe aus Abfall

23

Häusliche Abfälle und deren Wiederverwertung

26

IFAT 75 – Grösser und aktueller

30

Zielstrebige Weiterführung des baulichen Gewässerschutzes nicht in Frage stellen

31

Bundesamt für Wohnungswesen perfekt

31

##### Personen und Namen

Professor Otto Jaag zum 75. Geburtstag

29

Rodolfo Pedrolini neuer Direktor des Amtes für Umweltschutz

29

##### VTR-Mitteilungen

Rette sich, wer kann?

33

Aschermittwoch

33

Reinigung von Benzin- und Lösungsmitteltanks

34

Mitteilungen der TK

35

Aktuelle Informationen

38

**M.KEHRLI+CO  
THUN**

## **Rufen Sie uns, wenn es gilt**

Kanalisations- und Sickerleitungen mit Hochdruck  
zu entstopfen und durchzuspülen

Flächen, Leitungen und Dachabläufe mit Höchstdruck  
(bis zu 750 atü) zu reinigen

Kläranlagen, Benzin- und Ölabscheider und  
Strassenschächte zu entleeren

Gemeindekanalisationen zu reinigen

**033 231313**

**M. KEHRLI + CO.**

Rohr- und Flächenreinigung, Allmendstrasse 42, 3600 Thun

**M.KEHRLI+CO  
THUN**